

Юшко Галина Павловна,
доцент, Ангарский государственный технический университет,
e-mail: yushko57@mail.ru

ИНФОРМАТИВНАЯ ФУНКЦИЯ ГЛАГОЛОВ ЗАЯВЛЕНИЯ

Yushko G.P.

INFORMATIVE FUNCTION OF THE VERB «DECLARE»

Аннотация. В статье рассматриваются информационная функция предложений, организуемых глаголами с семой «to declare». Сфера приложения событий – в основном жизнь в социуме; статус информации – как официальная, так и неофициальная информация.

Ключевые слова: информативная функция, доминанта, коммуникативный модус.

Abstract. The article deals with the sentences introduced by verbs with a seme «to declare» The sphere of application of events is mainly life in a society; the status of information is official and unofficial information.

Keywords: informative function, dominant, communicative modus.

Глаголы, объединенные в одну группу вокруг доминанты «to declare», отражают одну из важнейших функций языка – информационную. К этим глаголам мы относим, прежде всего: «to declare, to announce, to pronounce, to proclaim, to profess». Общее значение: to make known publicly or officially, to state emphatically.

Данные глаголы предъявляют особые требования к сообщаемой информации: прежде всего это ее новизна и актуальность (пример 1):

(1) «The government declared the state of emergency» [3]. A new national holiday was proclaimed. «I now pronounce you man and wife» [4]. Mr. Green announced his engagement to Miss White. «Have you informed them of your intended departure?» [6].

Кроме того, информация должна быть неизвестной адресату, сообщаемой впервые. Повторное введение информации данными глаголами употребляется в случаях, когда говорящий, очевидно, судя по поведению адресата, не уверен в том, что его слова восприняты адресатом должным образом (пример 2):

(2) «She was terribly upset, very tearful and agitated, and he found it hard to get her to keep to the point, but she declared *again and again* that tin had not been distended in any way and that the lobster had appeared to her in a perfectly good condition» [2].

Многие глаголы данной группы указывают на важность события, о котором идет речь. Например, глаголы to declare, to proclaim в значении «объявлять официально» применяется только со значительными событиями (пример 3):

(3) «To declare / proclaim war / peace / a public holiday / a republic / the independence. The general European desire to give any NATO action UN cover was spelt out by the German cabinet, which yesterday declared any

«military intervention must have the secure legal basis of a UN mandate» [8].

Эти же глаголы в значении «заявлять», вводят информацию, которая представляется важной с точки зрения субъекта (пример 4):

(4) «He declared that he was at home and in bed from ten o'clock onwards, but he could produce no witness in support of that statement» [2].

Глаголы «заявлять» и «объявлять» очерчивают сферу, к которой относятся события. Это информация о субъекте, его намерениях, неизвестных фактах из жизни. «Значение «объявлять» тяготеет к объективным фактам, «заявлять» – к обозначению позиции субъекта» (пример 5) [10]:

(5) «Jane had already written a few lines to her sister, to announce their safe arrival in London» [1]. «He has also declared that the banking system will be expeditiously restricted» [8].

Глаголы «to declare», «to announce» делают явным положение дел, которое либо скрывалось, либо могло бы скрываться (пример 6):

(6) «Many of our great men», said I (apropos of many things), «have declared that they owe their success to the aid and encouragement of some brilliant woman» [5].

В сферу действия глаголов включен субъект, его позиция, намерения (пример 7):

(7) «... they still admired her and liked her, and pronounced her to be a sweet girl... [1]. He professed his dislike of long speeches [6]. Lidia declared herself satisfied. She declared her resolution [1]. In a softened tone she declared herself not at all offended, but he continued to apologize for about a quarter of an hour [1]. Sophie Blackman has declared her intention of staying in Japan until she finds her lost sister, however long it takes [8]. The gentlemen pronounced him to be a fine figure of a man; the ladies declared he was much handsomer than Mr. Bingley...» [1].

У глаголов «to declare», «to pronounce» статус информации определяет лицо, которое ее произносит. Официальное лицо придает информации официальный характер и адресат не может пренебрегать этим сообщением, он должен принять его к сведению и учитывать в своих действиях то положение дел, о котором идет речь (пример 8):

(8) «...when the first tumult of joy was over, she (Mrs. Bennet) began to declare that it was what she had expected all the while [1]. Plans for swinging job cuts at the BBC, announced by director general Greg Dyke last week, did not go far enough, the culture secretary, Chris Smith, said yesterday» [9].

Однако и сама сфера приложения событий дает сведения о статусе субъекта (пример 9):

(9) «War was declared on the enemy» [3].

О таких глобальных событиях сообщают только официальные лица, и сама информация носит официальный характер.

Пассивные конструкции чаще свидетельствуют об официальном статусе субъекта, его авторитетности с точки зрения закона, положения в социуме (пример 10):

(10) «To quality, a cure must be declared «certain, definite and medically inexplicable» by a commission of 30 experts and submitted to the pilgrim's local bishop for ratification [9].

Итак, информация, вводимая глаголами с семой «to declare», характеризуется новизной; актуальностью в момент сообщения; важностью, не повседневностью события для официальных сообщений, и важностью для субъекта при неофициальных заявлениях; сферой приложения событий – в основном жизнь в социуме; статусом информации – официальная и неофициальная информация.

Глагол «declare», согласно Оксфордскому словарю [6], имеет четыре значения. Первое, сказать что-то торжественно и решительно. Второе, объявлять (кого-л. кем-л./что-л. чем-л.). Третье, декларировать, признать владение (налогооблагаемый доход или облагаемые пошлиной товары). Четвертое, объявлять козырь или игру.

Глагол факультативно сочетается с большим количеством наречий (openly, publicly, officially, repeatedly, unanimously, positively, emphatically, solemnly и т.п.) и регулярно выступает в следующих моделях сочетаемости:

- глагол+существительное, например, declare war, declare peace, declare a strike, declare the result, declare the score, declare dividends (первое значение); declare tobacco, declare wines, declare precious stones, declare money (третье значение); declare trumps, declare spades (четвертое значение);

- глагол+существительное+существительное 1, например, «declare him an invalid, declare him a deserter, declare him a lunatic, declare her a witch, declare Richard king, declare oneself a doctor» и т.п. (второе значение);

- глагол+существительное+прилагательное, например, «declare the conditions ideal, declare her work satisfactory, declare the room suitable, declare the meeting open» и т.п. (второе значение);

- глагол+существительное+причастие 2, например, «declare the work completed, declare the conference closed» (второе значение);

- глагол+oneself, Глагол+oneself+существительное с предлогом, например, «He didn't want to declare himself until he knew all the particulars; An illness will declare itself; declare oneself against war; declare oneself against his nomination; declare oneself in favour of Ms. Proposal» и т.п. (второе значение).

- глагол+придаточное предложение, например, «The prisoner declared that he was innocent» и т.п. (второе значение).

Таким образом, первое, третье и четвертое значения реализуются при сочетании по модели Глагол+существительное, в то время как второе значение реализуется в шести различных моделях сочетаемости.

Исследование синтаксического окружения также позволило выделить следующие разряды глаголов говорения, имеющих обязательное окружение: прямо-предложно-переходные однообъектные глаголы: «announce, chat, comment, confess, converse, cry, declare, discuss, murmur, reply, say, shout, utter, whisper» [7].

В ходе анализа грамматических особенностей английских глаголов говорения в контексте оказалось, что наиболее характерным для глаголов говорения, как и для всех глаголов, является употребление в личной форме, в изъявительном наклонении, в активном залоге. Число употреблений глаголов говорения в страдательном залоге незначительно. Это связано с тем, что глаголы говорения антропоцентричны и характеризуют действие с точки зрения его активности (пример 11) [11]:

(11) «Michael had declared that he had no taste, even in so would-be charitable an atmosphere, for washing dirty linen in public» [7].

Коммуникативная направленность высказывания является связующим звеном между прагматической (внешней) ситуацией и собственно коммуникацией. В высказывании она реализуется в виде коммуникативного модуса, т.е. языковых средств формирования собственно сообщения, речевого действия и аксиологического высказывания. Модус задает коммуникативную определенность речи, придает одному и тому же пропозициональному содержанию различный коммуникативный смысл (пример 12):

(12) «She had once declared that whatever her father did should in her eyes be right» (Сообщение);

«I declare John Smith guilty» (Декларация);

«Well, I declare!» (Аксиологическое высказывание на ситуацию – удивление, недовольство, радость и т.п.).

Сообщение, речевое действие и аксиологическое высказывание с глаголом «declare» различаются организацией, оформлением, прагматической ситуацией, иллокутивной силой и ролями говорящего и адресата по отношению к прагматической ситуации.

Сообщение информативно, эпистемично. Организация сообщения построена таким образом, что предмет сообщения, тема, и сообщение о нем, рема, связываются отношениями утверждения. Наиболее прототипическим жанром сообщения являются новости в средствах массовой информации. Эксплицитный коммуникативный модус сообщения принимает форму метатекста. Метатекст эксплицирует информационные действия говорящего в изложении содержания, указывает на тему сообщения, организацию, структурированность, связность.

Речевое действие в отличие от сообщения не информативно, а перформативно, оно не описывает ситуацию, а актуализирует ее «I declare you a man and a wife». Программа реакции адресата predeterminedена говорящим и поэто-

му ограничена. На вопрос нужно ответить, приглашение – отказаться или принять, совет – принять или нет. В дискурсном режиме актуализируется коммуникативное взаимодействие говорящего и адресата, оно выражается в перформативных глаголах, в метадискурсе.

Аксиологическое высказывание противостоит и одновременно синтезирует сообщение и речевое действие. В собственно коммуникативном режиме эксплицитный коммуникативный модус вскрывает прагматический смысл аксиологического высказывания и воплощается в метакоммуникативной реакции.

ЛИТЕРАТУРА

1. Austen Jane [Электронный ресурс]. URL: <https://royallib.com/authors-en-au.html> (дата посещения 26.04.2019).
2. Christie Agatha [Электронный ресурс]. URL: https://royallib.com/author/Christie_Agatha.html (дата посещения 26.04.2019).
3. Collins English Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english> (дата посещения 26.04.2019).
4. Longman Dictionary of Contemporary English Online [Электронный ресурс]. URL: <https://www.ldoceonline.com> (дата посещения 26.04.2019).
5. O' Henry. [Электронный ресурс]. URL: <https://royallib.com/author/OHenry.html> (дата посещения 26.04.2019).
6. Oxford Advanced Learner's Dictionary/ Hornby A.S. [Электронный ресурс]. URL: <https://b-ok.org/book/2659291/7f5370> (дата посещения 26.04.2019).
7. Ross J.R. On Declarative Sentences. // Reading in English. Transformational Grammar. Waltham, Mass: Ginn, 1970.
8. The Daily Telegraph. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.telegraph.co.uk> (дата посещения 26.04.2019).
9. The Guardian. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/international> (дата посещения 26.04.2019).
10. Гловинская М.Я. Семантика глаголов речи с точки зрения теории речевых актов // Русский язык в его функционировании. Коммуникативно-прагматический аспект. М.: Наука, 1993. С. 158-218.
11. Дворник О.Д. Функциональная категоризация глаголов говорения в современном английском языке: Автореф. дисс. ... канд. филолог. наук: 10.02.02: защищена 2003 / Дворник Олег Дмитриевич. – Белгород, 2003. – 21 с.